



## АРБИТРАЖНЫЙ СУД ОМСКОЙ ОБЛАСТИ

г. Омск,  
ул. Учебная, 51

Канцелярия 31-71-51

**Именем Российской Федерации  
РЕШЕНИЕ**

город Омск  
26 марта 2007 года

Дело № А46-9483/2006

Резолютивная часть решения объявлена 19 марта 2007 года. Полный текст решения изготовлен 26 марта 2007 года.

**Арбитражный суд Омской области в составе судьи Шаровой Н. А. при ведении протокола судебного заседания судьей Шаровой Н.А. рассмотрев в заседании суда дело по иску общества с ограниченной ответственностью «Монолит-АВК», город Москва**

**к ответчику индивидуальному предпринимателю Катанаеву Игорю Владимировичу, г. Омск о защите объектов смежных прав при участии в заседании:**

**от истца – Колесников И.В., по доверенности от 01 сентября 2006 года;**

**от ответчика – Катанаев И.В., по паспорту, Скворцов С.Ф., по доверенности от 16 сентября 2005 года;**

**установил:** общество с ограниченной ответственностью «Монолит-АВК» обратилось в арбитражный суд с иском к индивидуальному предпринимателю Катанаеву Игорю Владимировичу о взыскании 10 000 руб. компенсации за незаконное распространение фонограммы под названием «Индийское диско».

Истец иск поддержал.

Ответчик иск не признал. В отзыве ссылается на недопустимость в качестве доказательства видеозаписи, как осуществленной без участия понятых. Полагает недоказанным довод о контрафактности аудиокассеты, факт приобретения у ответчика аудиокассеты, представленной в дело.

Рассмотрев материалы дела, заслушав представителей сторон, оценив их доводы и представленные ими доказательства, суд пришел к выводу о необходимости удовлетворения иска с учетом следующих обстоятельств.

10 ноября 2005 года между истцом (издателем) и индивидуальным предпринимателем Семендуевой Сарой Львовной (правообладатель), она же исполнитель, выступающей под творческим псевдонимом «Жасмин» (абзац 9 п. 1.1 раздела 1 договора «Терминология») был заключен договор о передаче авторских и смежных прав № 396/11-АС (далее договор о передаче прав), в соответствии с которым правообладатель передал истцу права на использование Альбома под названием «Тебе понравится» (п.1.1 договора), включенных в него произведений (в том числе произведения под названием «Индийское диско»), Дизайна Альбома, записи Исполнения и Фонограммы исполнения произведений. Срок на который были переданы права истцу согласно п. 1.1 договора (последний абзац) установлен сторонами в один год. За использование переданных прав истец обязался выплачивать правообладателю вознаграждение, размер которого согласовывается сторонами в приложениях (п.3.1).

Исключительные права, являющиеся предметом настоящего договора, стороны обозначили в п.1.1. договора, к которым отнесли, в том числе, права на воспроизведение и распространение произведений и фонограмм.

В соответствии со ст. 37 Закона Российской Федерации от 09 июля 1993 года № 5351-1 «Об авторском праве и смежных правах» (далее Закон об авторских правах) исполнителю помимо прочих принадлежит исключительное право на воспроизведение исполняемого им произведения (подп. 3 п.2 ст. 37), т.е. право на изготовление одного или более экземпляров на любом материальном носителе (ст.4 Закона). При этом указанные в п. 2 ст. 37 Закона об авторских правах исключительные права исполнителя могут передаваться другим лицам по договору.

Истец, став производителем фонограммы, приобрел в отношении его фонограммы исключительные права на использование произведения в любой форме, включая право на

получение вознаграждения за каждый вид использования фонограммы, а также права на воспроизведение и распространение (продажа, прокат и т.д.) фонограммы (п. 2 ст. 38 Закона об авторских правах).

Во исполнение заключенного с правообладателем договора (в соответствии с согласованными сторонами условиями) истец осуществил выпуск альбома музыкальных произведений в исполнении Жасмин под названием «Тебе понравится» на аудиокассетах, лицензионный экземпляр которой приобщен судом к материалам дела в качестве вещественного доказательства.

В соответствии со ст. 48.2 Закона об авторских правах на данном экземпляре аудиокассеты размещена информация о смежных правах (любая информация, которая идентифицирует произведение или объект смежных прав, обладателя смежных прав или иного обладателя исключительных прав, либо информация об условиях использования произведения или объекта смежных прав), удаление или изменение которой без разрешения правообладателей не допускается (п. 2 ст. 48.2).

Для оповещения о своих исключительных правах истец на аудиокассете также разместил знак охраны смежных прав – латинская буква «Р» в окружности с указанием наименования обладателя исключительных прав и года первого опубликования фонограммы (2005 года) (п. 4 ст. 36 Закона об авторских правах), поместив его на каждом экземпляре аудиокассеты и на вкладыше в футляре. Также на аудиокассете размещена информация об изготовителе - ЗАО «СБС-рекордс», с указанием сведений о выданной ему лицензии (согласно подп. 86 п. 1 ст. 17 Федерального закона от 08 августа 2001 года № 128-ФЗ «О лицензировании отдельных видов деятельности» воспроизведение (изготовление экземпляров) аудиовизуальных произведений и фонограмм на любых видах носителей подлежит лицензированию).

Таким образом, судом установлено исключительное право истца на изготовление и распространение фонограммы произведения в исполнении Жасмин под названием «Индийское диско», включенное в альбом «Тебе понравится».

Вместе с тем, 05 февраля 2006 года в принадлежащем ответчику киоске по пр. Мира г. Омска истцом была приобретена по цене 25 рублей аудиокассета под названием «Индийское диско. Жасмин. Золотые хиты», содержащая различные музыкальные произведения, включая «Индийское диско», исключительные права на которое принадлежат истцу. Данная аудиокассета, в соответствии со ст. 76 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, приобщена к материалам дела в качестве вещественного доказательства.

На основании ч. 4 ст. 38 Закона об авторских правах исключительные права могут передаваться другим лицам только на основании договора.

При этом в заключенном ООО «Монолит-АВК» договоре о передаче прав правообладатель гарантировал истцу, что на момент времени, непосредственно предшествующий вступлению в силу договора правообладатель является единственным и законным обладателем исключительных прав, что на использование прав не существует предоставленных третьим лицам исключительных лицензий, (разрешений), договоров, доверенностей, предоставляющих право третьим лицам распоряжаться исключительными правами (пункты 6.1.1 и 6.1.2 договора). Кроме того, стороны признали, что принимая во внимание исключительный характер прав, их повторная передача правообладателем после заключения договора невозможна в течение срока договора, и правообладатель принял на себя обязательства права по договору самостоятельно не использовать, не продавать, не передавать или иначе уступать, а равно обременять каким-либо образом без согласия истца (п. 4.1.1 и п. 4.1.2).

Закон об авторских правах допускает возможность распространения фонограммы без согласия ее производителя и без выплаты вознаграждения в том случае, если введенные в гражданский оборот посредством их продажи экземпляры фонограммы правомерно опубликованы (ч. 3 ст. 38). Однако суд не располагает доказательствами последнего - правомерной публикации аудиокассеты «Индийское диско. Жасмин. Золотые хиты.», приобретенной у ответчика.

Более того, заключенный между правообладателем и истцом договор о передаче авторских и смежных прав № 396/11-АС предоставляет право на воспроизведение (изготовление) фонограмм исключительно истцу. Вместе с тем, истец указывает, что приобретенная у ответчика аудиокассета является изготовленной не только лицом, не имеющим права на ее воспроизведение, но и с нарушением требований, установленных правообладателем к содержанию альбома, его наименованию и оформлению (дизайну).

Факт покупки продукции у ответчика подтверждается представленными истцом доказательствами - копией чека от 05 февраля 2006 года, на которой проставлена печать индивидуального предпринимателя Катанаева Игоря Владимировича и указаны другие реквизиты

- ИНН, паспортные данные, адрес места жительства, которые полностью соответствуют данным ответчика (данные Адресно-справочного бюро УВД Омской области и УФНС России по Омской области).

В материалах дела имеется видеозапись процесса покупки трех аудиокассет, в том числе, аудиокассеты «Индийское диско. Жасмин. Золотые хиты.», содержащей произведение «Индийское диско», внешний вид которой соответствует кассете, приобретенной в качестве доказательства к материалам настоящего дела, процесса составления копии чека от 05.02.2006 г., содержание и особенности исполнения которой соответствуют имеющейся в деле копии, подлинник которой обзревался судом.

Непрерывная видеосъемка 05 февраля 2006 г. места и действий покупателя и продавца по совершению покупки, а именно,

видеосъемка внешнего вида торговой точки с вывеской, указывающей на принадлежность точки ответчику, - «ИП Катанаев киоск Видео-Аудио» (вывеска оформлена согласно требованиям п. 10 Правил продажи отдельных видов товаров, утвержденных Постановлением Правительства Российской Федерации от 19 января 1998 года № 55); торговая точка представляет собой киоск с большими оконными стеклами по фасаду, за которыми (внутри киоска установлены полки с размещенными на них аудиокассетами);

видеосъемка окружающей торговую точку местности с ориентацией торговой точки относительно иных объектов на данной местности;

видеосъемка следующих действий: предложение истца купить аудиокассеты, выставленные на полках внутри киоска, выкладка продавцом для осмотра требуемых покупателем аудиокассет, предложенных к продаже, заявление покупателя о приобретении трех аудиокассет, в том числе, «Индийское диско. Жасмин. Золотые хиты», передача продавцу денежных средств, выдача кассового чека, оформление продавцом копии чека (рукописное исполнение на бланке с оттиском печати и штампа «оплачено» письменного документа с указанием наименований приобретенной продукции, их количества и стоимости)

позволяет достоверно установить место приобретения аудиокассеты, имя владельца торговой точки, в которой совершена покупка, наименование и внешние признаки приобретенной аудиокассеты, ее цену. Внешний вид зафиксированной видеозаписью копии чека, особенности ее исполнения позволяют сделать достоверный вывод о тождественности данной копии чека и копии чека, представленной в материалы дела.

В этой связи отклоняется довод ответчика о том, что истцом не доказан факт приобретения у ответчика представленной в дело как контрафактной аудиокассеты.

Ответчик оспаривает использование в рассматриваемом деле осуществленной ответчиком видеозаписи в качестве доказательства, как не соответствующего нормам уголовно-процессуального законодательства – проведенной без участия понятых и с нарушением иных уголовно-процессуальных норм. Данный довод не принимается судом, так как настоящее дело касается привлечения ответчика к гражданско-правовой ответственности и в задачи арбитражного суда не входит установления и доказывания совершения ответчиком уголовно-наказуемого деяния. Нормы Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации не содержат отсылочных норм к уголовно-процессуальному законодательству о необходимости фиксации тех или иных событий в порядке, установленном Уголовным процессуальным кодексом Российской Федерации. В соответствии со ст. 64 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации доказательствами по делу признаются полученные в предусмотренном настоящим Кодексом и другими федеральными законами порядке сведения о фактах, на основании которых арбитражный суд устанавливает наличие или отсутствие обстоятельств, обосновывающих требования и возражения лиц, участвующих в деле, а также иные обстоятельства, имеющие значение для правильного рассмотрения дела. В качестве доказательств допускаются аудио- и видеозаписи (ч.2). При этом закон запрещает использование доказательств, полученных с нарушением федерального закона.

Факт нарушения законодательства при проведении видеосъемки судом не установлен и ответчиком не доказан, поэтому суд принимает видеозапись в качестве доказательства, оценивая его как имеющего непосредственное отношение к делу (относимое - ст. 67 АПК РФ), соответствующее требованиям допустимости (ст. 68 АПК РФ) и достоверности (ст. 71 АПК РФ).

Ответчик же не смог опровергнуть установленные материалами дела факты и представить доказательства в обоснование своих доводов. В судебном заседании 19.03.07 г. ответчик отказался от ранее заявленного ходатайства о допросе в качестве свидетеля Назиповой Т.В. – продавца, работающего у ответчика и осуществившей продажу контрафактной продукции 05 февраля 2006 года.

Ответчик не представил никаких доказательств приобретения в установленном законом порядке прав на реализацию аудиокассеты «Индийское диско. Жасмин. Золотые хиты» и фонограмму «Индийское диско», покупка которой совершена истцом в принадлежащей ответчику торговой точке, в подтверждение чего истец представил саму аудиокассету, кассовый чек и копию чека.

Суд не располагает сведениями о правомерном распространении индивидуальным предпринимателем Катанаевым И.В. альбома «Индийское диско. Жасмин. Золотые хиты.», ввиду недоказанности ответчиком предоставления ему прав на распространение фонограммы. Кроме того, суд не располагает информацией правомерного издания данного альбома. На экземпляре приобретенной у ответчика аудиокассеты отсутствует информация, идентифицирующая объекта и обладателя смежных и исключительных прав (ст. 48.2 Закона об авторских правах), а имеющаяся информация об изготовителе – LINE RECORDS, не соответствует действительности. Из Федеральной службы по надзору за соблюдением законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия информации, осуществляющей в соответствии с Постановлением Правительства от 28 апреля 2006 года № 252 лицензирование деятельности по воспроизведению (изготовлению экземпляров) аудиовизуальных произведений и фонограмм, арбитражным судом были истребованы сведения о лицензировании деятельности LINE RECORDS. Согласно ответу лицензирующего органа исх. № 5/9965 от 12 октября 2006 года, указанному лицу соответствующее разрешение не выдавалось.

На основании изложенного суд считает подтвержденным факт распространения ответчиком контрафактной продукции – продукции, изготовление и распространение которой повлекло нарушение смежных прав истца (ч. 3 ст. 48 Закона об авторских правах), и факт правонарушения, поскольку ответчик воспользовался правами, принадлежащими другому лицу.

В соответствии со ст. 48 Закона об авторских правах незаконное использование произведений или объектов смежных прав либо иное нарушение предусмотренных настоящим Законом авторского права или смежных прав влечет за собой гражданско-правовую, административную, уголовную ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации. Физическое или юридическое лицо, которое не выполняет требований настоящего Закона, является нарушителем авторских и смежных прав (ч. 2 ст. 48).

Статья 49 Закона об авторских правах устанавливает гражданско-правовые способы защиты авторского права и смежных прав, предоставляя обладателю смежных прав или исключительных прав право защищать свои права способами, предусмотренными Гражданским кодексом Российской Федерации. При этом обладатели исключительных прав вправе требовать по своему выбору от нарушителя вместо возмещения убытков выплаты компенсации в размере от 10 тысяч рублей до 5 миллионов рублей, определяемом по усмотрению арбитражного суда, исходя из характера нарушения. Обладатели исключительных прав вправе требовать от нарушителя выплаты компенсации за каждый случай неправомерного использования произведений или объектов смежных прав либо за допущенные правонарушения в целом (ч. 2 ст. 49).

Компенсация подлежит взысканию при доказанности факта правонарушения независимо от наличия или отсутствия убытков.

Обладатель исключительных прав в установленном законом порядке вправе обратиться для защиты своих прав в арбитражный суд (ч. 4 ст. 49).

Таким образом, требование истца о взыскании с ответчика за совершенное им нарушение компенсации в размере 10 000 руб. (минимальном, как это следует из текста закона) суд с учетом доказанности факта нарушения прав истца находит обоснованным, законным и подлежащим удовлетворению.

Непредставление истцом подлинника договора о передаче авторских и смежных прав № 396/11-АС не опровергает факт его заключения и существования между его сторонами правоотношений по передаче и использованию исключительных прав, поскольку данная копия предъявлена суду с соблюдением требований ч. 8 ст. 75 АПК РФ – в надлежащем образом заверенной копии, и сторонами не предъявлено копии этого документа иного содержания (арбитражный суд не может считать доказанным факт, подтверждаемый только копией документа или иного письменного доказательства, если утрачен или не передан в суд оригинал документа, а копии этого документа, представленные лицами, участвующими в деле, не тождественны между собой и невозможно установить подлинное содержание первоисточника с помощью других доказательств - ч. 6 ст. 71 АПК РФ).

Доказательств, опровергающих факт заключения истцом договора о передаче авторских и смежных прав с индивидуальным предпринимателем Семендуевой С.Л. (творческий псевдоним «Жасмин»), предметом которого является передача истцу исключительных прав на

распространение любым способом определенных фонограмм данного исполнителя, наличия у ответчика прав на распространение аудиокассеты «Индийское диско. Жасмин. Золотые хиты.», доказательств приобретения истцом у ответчика 05.02.07 г. иной аудиокассеты, в отличие от представленной в дело, законность происхождения приобретенной аудиокассеты как объекта совокупности авторских и смежных прав, ответчиком в нарушение ст. 65 АПК РФ не представлено.

В соответствии со ст. 110 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации судебные расходы, понесенные лицами, участвующими в деле, в пользу которых принят судебный акт, взыскиваются арбитражным судом со стороны.

Руководствуясь Законом Российской Федерации от 09 июля 1993 года № 5351-1 «Об авторском праве и смежных правах», ст. ст. 167-171 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, суд

**Р Е Ш И Л :**

Взыскать с индивидуального предпринимателя Катанаева Игоря Владимировича уроженца г. Омска 27 августа 1965 г.р., проживающего по адресу: г. Омск, ул. Бородина, д. 4, корп. 3, кв. 49, (ИНН 550100142117) в пользу общества с ограниченной ответственностью «Монолит-АВК» (место нахождения: 109472, г. Москва, ул. Ташкентская, д. 24, корп. 1, стр.1) 10 000 руб. компенсации и 500 руб. расходов по уплате государственной пошлины.

Решение вступает в законную силу по истечении месячного срока со дня его принятия и может быть обжаловано в этот же срок путем подачи апелляционной жалобы.

Судья

**Н.А. Шарова**



29.03.2007